BON DIA Aruba

Diaranson 10 di Augustus 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Sr. Ernesto Rosenstand:

Un autor multifacetico cu a trece aspectonan colorido na nos dushi Papiamento

Pagina A8

$30,000 Summer EXTRAVAGANZA
JULY 4 – AUGUST 26, 2016
WIN 1 OF 24 IPADS AND A SHARE OF OVER $20,000 IN INSTANTCREDIT™!
DRAWINGS EVERY FRIDAY AT 10PM, 11PM AND MIDNIGHT
THREE PRIZES EACH HOUR!
Earn entries daily with slot and table play.
Alhambra CASINO AND SHOPS
Open daily 10am to 4am • J.E. Irausquin Blvd #47 • 583.5000 • casinoalhambra.com



Na e feliz memoria di Sr. Ernesto Rosenstand

Un autor multifacetico cu a trece aspectonan colorido na nos dushi Papiamento

ORANJESTAD – Ayera mainta a bay laga nos un docente, escritor, poeta y dramaturgo... un homber di cultura: Sr. Ernesto E. Rosenstand.

Un di e delaster homenahe cu Sr. Rosenstand a ricibi tabata na luna di februari 2014, durante un ceremonia cu a tuma luga na Biblioteca Nacional Aruba.

E anochi ey tabata un oportunidad ideal pa Sr. Rosenstand kende tabata un defensor di uzo corecto di nos idioma Papiamento, a referi na su ultimo obra bou e titulo: “Refrescando Papiamento”. El a cita algun frase chistoso di nos Papiamento crioyo. Frasenan cu el a rescata den su buki “Refrescando Papiamento” for di olvido. E tabatin un humor masha particular: E tabata haci chansa cu un gran seriedad. Bo no tabata sa cu e tabata papiando e ora ey den serio of den chansa. E organisando di e anochi inolvidabel ey tabata entre otro e promotor cultural y linguista, Sr. Mirto Laclé kende a percura pa bin cu e reconocimento aki pa su “maestro”.

E escritor y linguista aki, kende a yega di tene un rubrica den Bon Dia Aruba, a expresa su preocupacion pa nos idioma, ya cu den e uzo pura di nos lenga materno, nos no ta pone e debido atencion y “nos ta skirbi pa skirbi”. P'esey el a dicidi di bin cu e buki aki patrocina pa UNOCA cu e intencion di purba refresca nos Papiamento, pa asina nos por haci miho uzo di dje.

Infancia y literatura

Sr. Rosenstand a nace na aña 1931 na Santa Marta (Colombia), pero na edad di 10 aña el a bin biba na Aruba su isla stima, y tambe e pais di su padushi. E anochi di reconocimento aki den su discurso cortico, Sr. Rosenstand a recorda cu tempo di mucha, e tabata scucha su padushi papia Papiamento hunto cu otro Arubianonan cu a bay traha den e “zona bananero” cerca di Santa Marta (Colombia).

“E tempo cu ainda nos tabata biba na Colombia, Papiamento tabata zona mi un idioma hopi straño, hopi canta… den curso di tempo mi a bin realisa cu Papiamento ta un idioma colorido…”, e autor a bisa. E tabata e idioma cu el a namora di dje y cu el a promove y inmortalisa den su obranan literario skirbi casi exclusivamente den Papiamento.

Sr. Rosenstand su produccion literario ya sea den prosa y/of poesia tabata rico. Algun di nan obranan tabata: “Tur cos a keda atras” (1965), “Macuarima” (1971), “Wadirikiri” (1975), “Kiko” ta di nos” (1982), “Un Anhelo sin fin” (1982) y “Companashi, Cronica scondi di recuerdonan”, (2005). “Shinishi di olvido” (2006) cu ta un antologia di su obranan. tor.

Durante un entrevista, Sr. Rosenstand a yega di bisa cu e autor cu mas a influencia su bida di escritor tabata e novelista Gabriel Garcia Marquez. El a yega di relata cu tempo cu e tabata un mucha a bay den e mesun scol cu Garcia Marquez a bay na Aracataca, y el a haya les for di e mesun juffrouw di e ganado di premio nobel di literatura (1982). Semper Sr. Rosenstand a sinti su mes orguyoso di a nace na Colombia y di por a lanta den un bario masha singular, esta Companashi unda el a biba e resto di su bida na Venezuelastraat 1.

Enseñansa y teatro

Sr. Rosenstand a gradua como docente di Spaño y Hulandes. Tambe el a traha como inspector den enseñansa. E tabata multifacetico den mundo cultural. El a skirbi cuentanan pa muchanan... Ainda hopi hende cu e tempo aya tabata mucha, ta corda di e grupo di teatro infantil Chi-ku-cha. Tambe el a skirbi, adapta y traduci obranan di teatro y musical pa Mascaruba. Su pasion pa teatro tabata grandi y el a funda Teatro Experimental Arubano (1978) dunando asina un gran aporte na e actividad cultural aki. El a traha e.o. e textonan di e obra teatral Alameda (1978).
Sr. Rosenstand tabata un berdadero baluarte di nos cultura. El a bay laga nos, pero e ta laga atras un herencia importante pa nos pais riba tereno di literatura, teatro y musica. Pero tambe el a laga un bon recuerdo y un bon ehempel di bida cerca su casa stima, Sra. Mabel Rosenstand-Marugg; su yiunan: Ernesto Jr, Anthony, Selwyn y Lizanne y demas famianan, amigonan y conocinan. Cu Sr. Ernesto Rosenstand sosega na paz.❑